

BSK662...

BSK663...

BSK962...

BSK963...

Gebruiksaanwijzing  
**Afzuigkap**

Mode d'emploi  
**Hotte cheminée**

Bedienungsanleitung  
**Dunstabzugshaube**

Instructions for use  
**Cooker hood**

---

**Pelgrim**

|    |                      |              |
|----|----------------------|--------------|
| NL | Handleiding          | NL 3 - NL 10 |
| FR | Notice d'utilisation | FR 3 - FR 10 |
| DE | Anleitung            | DE 3 - DE 10 |
| EN | Manual               | EN 3 - EN 10 |

**Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**  
**Benutzte Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir  
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

***Uw afzuigkap***

|                |   |
|----------------|---|
| Inleiding      | 4 |
| Afvoersystemen | 4 |

***Gebruik***

|              |   |
|--------------|---|
| Beschrijving | 5 |
| Bediening    | 5 |

***Onderhoud***

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Reinigen                              | 6 |
| Vetfilters                            | 7 |
| Geur-/Fijnstoffilter HF3001 en HF3014 | 7 |
| Koolstoffilter HF2012                 | 8 |
| Verlichting                           | 9 |

***Bijlage***

|              |    |
|--------------|----|
| Verwijdering | 10 |
|--------------|----|

## Inleiding

Met deze handleiding raakt u snel vertrouwd met de functies van dit apparaat. Lees de veiligheids- en onderhoudsinstructies van het apparaat.

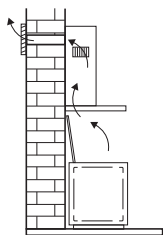
*Bewaar de bedienings- en installatie-instructies ter referentie voor de toekomst.*



## Lees eerst de afzonderlijke veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gaat gebruiken!

Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.

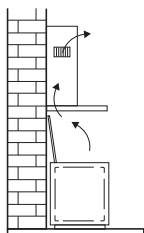
## Afvoersystemen



**De afzuigkap kan, afhankelijk van het model, op twee manieren worden aangesloten:**

1. Als afzuigkap op een afvoerkanaal.

De aangezogen en gefilterde kookdampen worden naar buiten afgevoerd. Dit is de beste manier!



2. Als recirculatie afzuigkap. De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.

*Let op! Het koolstoffilter moet apart besteld worden\*.*

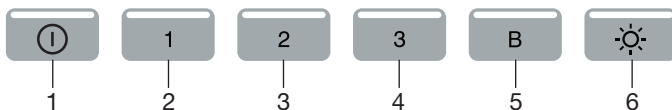


HR0013, HR0017 of HF2012

\*Shop eenvoudig op [maintainlife.com](https://maintainlife.com)



## Beschrijving



1. Ventilator uitschakelen
2. Snelheid 1
3. Snelheid 2
4. Snelheid 3
5. Intensiefstand
6. Verlichting

## Bediening

### Afzuiging in- en uitschakelen

1. Kies de gewenste afzuiginstelling door op de desbetreffende snelheidstoets te drukken.

*De afzuigkap wordt ingeschakeld.*

2. Druk op de toets Intensiefstand om de hoogste stand (boost) te kiezen (zie 'Intensiefstand inschakelen').

3. Druk kort op de aan/uit-toets.

*De afzuigkap wordt uitgeschakeld.*

### Intensiefstand inschakelen

1. Druk kort op de toets Intensiefstand.

*De intensiefstand (booststand 'B') blijft 5 minuten ingeschakeld.*

*Na deze periode wordt de voorgaande ingestelde afzuigcapaciteit geactiveerd.*

2. Druk op de aan/uit-toets of op een andere toets om de intensiefstand voortijdig te beëindigen.

### Verlichting in- en uitschakelen

1. Druk kort op de verlichtingstoets.

*De verlichting gaat branden.*

2. Als u de verlichting wilt uitschakelen, drukt u weer kort op de verlichtingstoets.

### Timer functie

Wanneer de afzuigkap is uigeschakeld, kan de intensiefstand geactiveert worden. Na 5 min. schakelt de afzuiging automatisch uit.

### Reinigen

---



#### **Belangrijk!**

Sluit vóór ieder onderhoud eerst de elektriciteit van de afzuigkap af door de stekker uit het stopcontact te nemen of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel aan de binnen- als buitenzijde (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen geen schuurmiddelen. Gebruik geen alcohol!

#### **Belangrijk!**

Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Volg deze aanwijzingen beslist op! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de kap of schade door brand die het gevolg is van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

#### **Afzuigkap**

Reinig de afzuigkap met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.

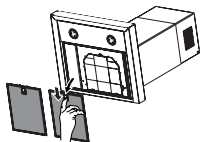
#### **Roestvrijstalen afzuigkappen**

Behandel roestvrijstalen afzuigkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet-schurend, niet-polijstend middel en poets met de nerf van het roestvrij staal mee.

#### **Metalen vetfilters**

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

### Vetfilters



#### Vetfilters verwijderen

1. Schakel de motor en de verlichting uit.
2. Verwijder de vetfilters uit de afzuigkap door aan de speciale handgreep te trekken.

### Geur-/Fijnstoffilter HF3001 en HF3014

- Tijdens het bakken van vlees en groenten ontstaat fijnstof. Het inademen ervan is slecht voor de longen. Met dit geur- en fijnstoffilter draagt jouw afzuigkap bij aan een gezonder binnenklimaat in de woning.
- Bij toepassing van geur-/fijnstoffilters ontstaat er meer geluid dan bij het gebruik van de afzuigkap met een afvoer.
- De werking van het geur-/fijnstoffilter is optimaal bij een lagere motorsnelheid. Vermijd daarom stand 3 zo veel mogelijk.

#### Geur-/Fijnstoffilter vervangen

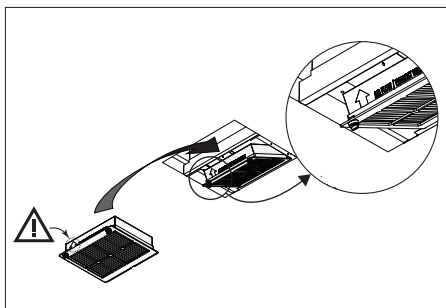
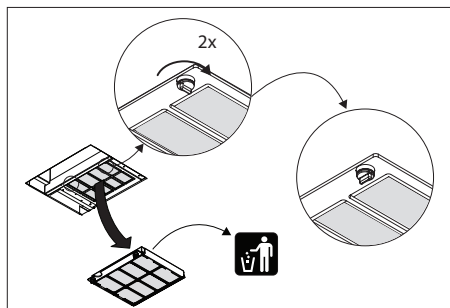
Het geur-/fijnstoffilter moet jaarlijks worden vervangen. Volg voor het vervangen van het filter de instructie op die bij het nieuwe filter wordt meegeleverd. Bij de eerste installatie dient de recirculatieset HR0013 of HR0017 te worden besteld, afhankelijk van het model afzuigkap.

- BSKxx2: HR0013 en HF3001.
- BSKxx3: HR0017 en HF3014.



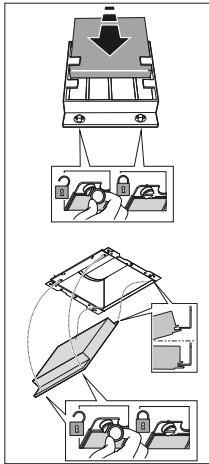
#### Belangrijk:

- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.



### Koolstoffilter HF2012

- Bij toepassing van koolstoffilters ontstaat er meer geluid dan bij het gebruik van de afzuigkap met een afvoer.
- De werking van het koolstoffilter is optimaal bij een lagere motorsnelheid. Vermijd daarom stand 3 zo veel mogelijk.
- Reinig het koolstoffilter om de 3 tot 4 maanden, afhankelijk van het kookgedrag.



#### **Het koolstoffilter HF2012 vervangen**

Gebruik een koolstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.

#### **Demontage**

Verwijder het koolstoffilter door de draaisluitingen aan de voorzijde 90° te draaien. Neem het filter voorzichtig uit.

#### **Montage**

Haak het koolstoffilter eerst aan de achterzijde op het metalen lipje van de kap vast en borg vervolgens de voorzijde, met de twee draaisluitingen, door deze een kwartslag te draaien.

#### **Belangrijk:**

- Het regenererbare actieve koolstoffilter kan met de hand worden gewassen, of in de vaatwasser bij een maximumtemperatuur van 65 °C. De wasbeurt moet uitgevoerd worden zonder vaat en zonder vaatwasmiddel. **Gebruik geen schoonmaakmiddelen!**
- Verwijder overtollig water. Let op dat het filter niet beschadigd raakt.
- Laat het filter in de oven gedurende minstens 1 uur drogen bij een maximum temperatuur van 80 °C. Na uiterlijk 3 jaar (of wanneer het filter beschadigd is) moet het filter vervangen worden.
- **Het is belangrijk dat de vetfilters en het regenererbare actieve koolstoffilter goed droog zijn voordat u ze plaatst.**

### Verlichting



**Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtstelsel. Dit lichtstelsel mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.**

De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

### Verwijdering

#### **Apparaat en verpakking afvoeren**

Door het product op de juiste wijze af te voeren voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die kunnen optreden als u dit op de verkeerde manier doet. Voor relevante informatie kunt u terecht bij uw gemeente.

De verpakking van dit apparaat kan worden gerecycled. De verpakking kan gemaakt zijn van:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrije polystyreen (PS-hardschuim)

*U moet deze materialen op een verantwoorde manier, volgens de voorschriften van de overheid, afvoeren.*



Op het product staat het pictogram van een doorgekruiste afvalcontainer. Dit betekent dat elektrische huishoudelijke apparaten afzonderlijk moeten worden afgevoerd. Het apparaat mag dus niet aan het eind van zijn levensduur als normaal afval worden weggegooid. In plaats daarvan moet het apparaat naar een speciaal gemeentelijk centrum voor gescheiden afvalinzameling of naar de leverancier worden gebracht.

Gescheiden verwerking van huishoudelijke apparaten voorkomt negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid die anders wel zouden kunnen optreden. De gescheiden verwerking zorgt ervoor dat materialen waaruit dit toestel bestaat, kunnen worden teruggewonnen, wat een aanzienlijke besparing van energie en grondstoffen betekent.

#### **Verklaring van conformiteit**



Wij verklaren hierbij dat onze producten voldoen aan de betreffende Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.

***Votre hotte aspirante***

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Présentation          | 4 |
| Systèmes d'évacuation | 4 |

***Utilisation***

|                |   |
|----------------|---|
| Description    | 5 |
| Fonctionnement | 5 |

***Entretien***

|                                                        |   |
|--------------------------------------------------------|---|
| Nettoyage                                              | 6 |
| Filtres à graisse                                      | 7 |
| Filtre à odeurs et à particules fines HF3001 et HF3014 | 7 |
| Filtre à charbon HF2012                                | 8 |
| Éclairage                                              | 9 |

***Annexe***

|               |    |
|---------------|----|
| Mise au rebut | 10 |
|---------------|----|

## Présentation

La lecture de ces modes d'emploi vous permettra de vous familiariser rapidement avec les fonctionnalités de cet appareil. Veuillez lire les instructions de sécurité et d'entretien de l'appareil.

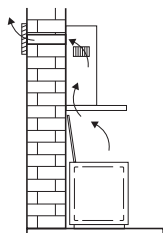
*Conservez les instructions d'utilisation et d'installation pour vous y référer ultérieurement.*



**Veuillez lire les instructions de sécurité fournies séparément avant d'utiliser l'appareil !**

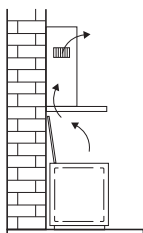
Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.

## Systèmes d'évacuation



**Selon le modèle, la hotte aspirante peut être montée de deux façons :**

1. Comme hotte aspirante reliée à un conduit d'évacuation.  
L'air chargé de vapeurs est aspiré et filtré, puis évacué vers l'extérieur. Il s'agit de la meilleure solution !
2. Comme hotte aspirante à recirculation d'air. Les particules de graisse et les odeurs des vapeurs aspirées sont filtrées.  
L'air aspiré ne sera pas évacué, mais remis en circulation vers la cuisine d'où il provient. Vous devez dans ce cas mettre en place un filtre à charbon.



**Attention ! Le filtre à charbon doit être commandé séparément\*.**

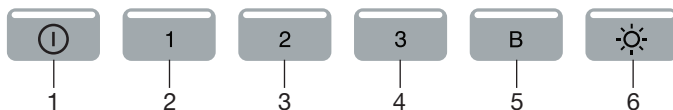


**HR0013, HR0017 ou HF2012**

**\*Acheter facilement sur [maintainlife.com](http://maintainlife.com)**



## Description



1. Arrêt de la ventilation
2. Réglage de la vitesse 1
3. Réglage de la vitesse 2
4. Réglage de la vitesse 3
5. Mode intensif
6. Éclairage

## Fonctionnement

### Mise en marche et arrêt de l'aspiration

1. Sélectionnez la puissance d'aspiration souhaitée en appuyant sur la touche de vitesse correspondante.  
*La hotte aspirante se met en marche.*
2. Appuyez sur la touche de mode intensif pour sélectionner la puissance la plus élevée (boost) (voir « activation du mode intensif »).
3. Appuyez et relâchez rapidement la touche marche/arrêt.  
*La hotte aspirante est arrêtée.*

### Activation du mode intensif

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche du mode intensif.  
*Le mode intensif (fonction boost « B ») est activé pendant 5 min.  
La puissance d'aspiration précédente est ensuite réactivée.*
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt ou sur toute autre touche pour mettre fin au mode intensif de manière anticipée.

### Allumage et extinction de l'éclairage

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche d'éclairage.  
*L'éclairage s'allume à pleine intensité.*
2. Pour éteindre l'éclairage, appuyez et relâchez encore rapidement la touche d'éclairage.

### Fonction de Minuteur

Lorsque la hotte aspirante est éteinte, le régime intensif peut être activé. L'extraction s'arrête automatiquement au bout de 5 minutes.

### Nettoyage



#### **Important !**

Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte aspirante, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur. La hotte doit être régulièrement nettoyée, à l'intérieur comme à l'extérieur (au moins aussi souvent que le filtre à graisse). Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Ne pas utiliser d'alcool !

#### **Important !**

Si vous ne respectez pas les instructions de nettoyage de l'appareil ou de remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Il faut respecter ces instructions ! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage à la hotte d'aspiration ou de dommage d'incendie résultant d'un mauvais entretien ou du non-respect des instructions de sécurité formulées ci-dessus.

#### **Hotte aspirante**

Nettoyez la hotte aspirante avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Rincez ensuite à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude caustique. La laque de la hotte restera rutilante si vous la cirez de temps en temps.

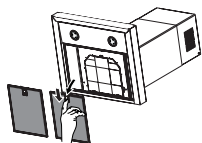
#### **Hottes aspirantes en acier inoxydable**

Les hottes en acier inoxydable ne doivent pas être nettoyées au moyen d'éponges métalliques ou autres produits d'entretien abrasifs. Utilisez un produit non récurant, non abrasif, et frottez dans le sens de la structure de l'acier inoxydable.

#### **Filtres à graisse métalliques**

Les filtres à graisse métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque l'indicateur de nettoyage du filtre – éventuellement présent sur votre modèle – l'indique) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faible température et cycle rapide. Les filtres à graisse doivent être placés dans le lave-vaisselle avec les ouvertures vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler. Si les filtres à graisse en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Ceci est normal et n'affecte pas leur fonctionnement.

## Filtres à graisse



### Retrait des filtres à graisse

1. Éteignez le moteur et l'éclairage.
2. Retirez les filtres à graisse de la hotte en tirant sur la poignée prévue à cet effet.

## Filtre à odeurs et à particules fines HF3001 et HF3014

- Lors de la cuisson de viandes et légumes, des particules fines sont libérées, ce qui peut nuire aux poumons lorsqu'elles sont inhalées. Avec ce filtre anti-odeurs et anti-particules fines, votre hotte contribue à un climat intérieur plus sain.
- Une hotte aspirante utilisée avec les filtres à à odeurs et à particules fines est plus bruyante qu'une hotte à évacuation extérieure.
- Le fonctionnement du filtre odeurs et à particules fines est optimal à une vitesse de moteur plus lente. Par conséquent, évitez autant que possible la vitesse 3.

### Remplacement du filtre à odeurs et à particules fines

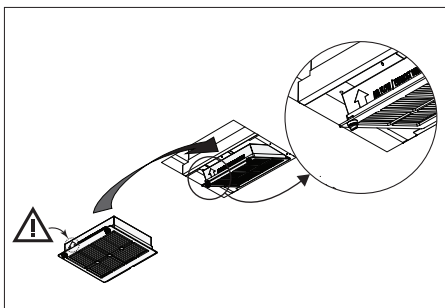
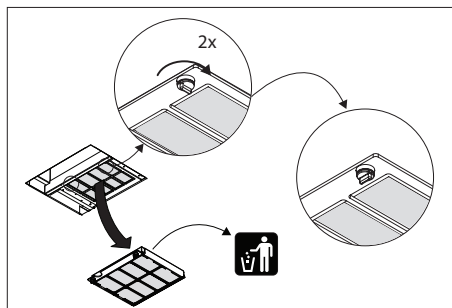
Le filtre à à odeurs et à particules fines doit être remplacé une fois par an. Pour le remplacement de ce filtre, suivez les instructions fournies avec le nouveau filtre. Lors de la première installation, il convient de commander le kit de recirculation HR0013 ou HR0017, en fonction du modèle de hotte aspirante.

- BSKxx2: HR0013 et HF3001.
- BSKxx3: HR0017 et HF3014.



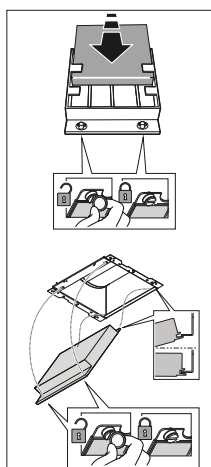
### Important :

- La saturation du filtre dépend de la fréquence d'utilisation, du style de cuisine et du rythme de nettoyage des filtres à graisses.



### Filtre à charbon HF2012

- Une hotte aspirante utilisée avec les filtres à charbon est plus bruyante qu'une hotte à évacuation extérieure.
- Le fonctionnement du filtre à charbon est optimal à une vitesse de moteur plus lente. Par conséquent, évitez autant que possible la vitesse 3.
- Nettoyez le filtre à charbon tous les 3 à 4 mois, en fonction du mode de cuisson.



#### Remplacement de filtre à charbon HF2012

Vous devez utiliser le filtre à charbon lorsque la hotte n'est raccordée à aucun conduit.

#### Démontage

Retirez le filtre à charbon en tournant à 90 ° les verrous rotatifs à l'avant. Retirez délicatement le filtre.

#### Montage

Accrochez d'abord le filtre à charbon à l'arrière sur la languette métallique de la hotte, puis fixez l'avant, avec les deux verrous rotatifs, en les tournant d'un quart de tour.

#### Remarque :

- Le filtre à charbon actif régénérable peut être lavé à la main ou au lave-vaisselle à une température maximale de 65 °C. Le lavage doit être effectué sans vaisselle et sans détergent. **N'utilisez pas de détergents !**
- Retirez l'excès d'eau. Veillez à ne pas abîmer le filtre.
- Laissez sécher le filtre au four pendant au moins 1 heure à une température maximale de 80 °C. Les filtres doivent être remplacés au plus tard après 3 ans (ou lorsque les filtres sont endommagés).
- **Il est important que les filtres à graisse et le filtre à charbon actif régénérable soient bien secs avant de les installer.**

### *Éclairage*

---



**Cette hotte est équipée d'un système d'éclairage. Ce système d'éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N'essayez pas de le remplacer vous-même.**

La lampe de cet appareil ménager est conçue uniquement pour éclairer cet appareil. Elle n'est pas adaptée à l'éclairage d'une pièce.

## Mise au rebut

### **Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage**

En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte de ce produit, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de cet appareil est recyclable. Il peut être composé de :

- carton ;
- film polyéthylène (PE) ;
- polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

*Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.*



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.



### **Déclaration de conformité**

Nous déclarons, par la présente, que nos produits satisfont aux directives, décisions et régulations européennes en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

# INHALT

## Ihre Dunstabzugshaube

|               |   |
|---------------|---|
| Einführung    | 4 |
| Betriebsarten | 4 |

## Verwendung

|              |   |
|--------------|---|
| Beschreibung | 5 |
| Bedienung    | 5 |

## Wartung

|                                            |   |
|--------------------------------------------|---|
| Reinigung                                  | 6 |
| Fettfilter                                 | 7 |
| Geruchs-/Feinstaubfilter HF3001 und HF3014 | 7 |
| Kohlefilter HF2012                         | 8 |
| Beleuchtung                                | 9 |

## Anhang

|            |    |
|------------|----|
| Entsorgung | 10 |
|------------|----|

## Einführung

Mithilfe dieser Anleitung werden Sie schon bald sehr vertraut mit der Verwendung dieses Geräts sein. Bitte lesen Sie sich die Sicherheits- und Wartungshinweise zu dem Gerät durch.

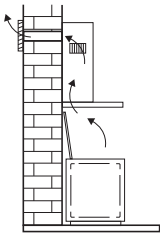
*Bitte bewahren Sie die Bedien- und Installationshinweise auf, da diese auch in Zukunft noch nützlich sein können.*



## Lesen Sie vor der Verwendung des Gerätes die separaten Sicherheitshinweise!

Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

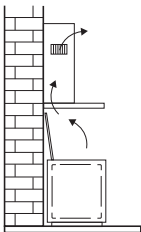
## Betriebsarten



**Diese Abzugshaube kann je nach Modell auf zwei Arten betrieben werden:**

1. Im Abluftbetrieb an einem Abluftkanal.

Angesaugte und gefilterte Dämpfe werden ins Freie geleitet. Dies ist die bevorzugte Betriebsart!



2. Im Umluftbetrieb. Fettpartikel und Gerüche werden mit Filtern aus den angesaugten Dämpfen entfernt. Die gereinigte Luft wird nicht abgeleitet, sondern in die Küche zurückgeführt. Für diese Betriebsart muss ein Kohlefilter eingesetzt werden.

**Achtung! Kohlefilter separat bestellen\*!**

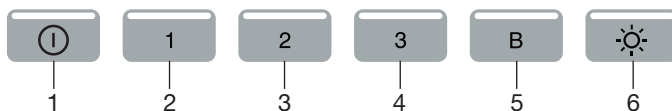


HR0013, HR0017 oder HF2012

**\*Einfach einkaufen bei [maintainlife.com](http://maintainlife.com)**



## Beschreibung



1. Lüfter ausschalten
2. Geschwindigkeit 1
3. Geschwindigkeit 2
4. Geschwindigkeit 3
5. Intensivmodus
6. Beleuchtung

## Bedienung

### Abzug ein- und ausschalten

1. Wählen Sie die gewünschte Abzugsstufe, indem Sie die entsprechende Taste für die Geschwindigkeitseinstellung drücken.  
*Die Dunstabzugshaube schaltet sich ein.*
2. Drücken Sie die Taste für den Intensivmodus für die höchste Stufe (Boost) (siehe hierzu Einschalten der Intensiveinstellung).
3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und lassen diese wieder los.  
*Die Dunstabzugshaube schaltet sich aus*

### Intensiveinstellung einschalten

1. Drücken Sie die Taste für den Intensivmodus und lassen diese schnell wieder los.  
*Die Intensiveinstellung (Boost-Einstellung „B“) bleibt 5 Minuten lang eingeschaltet.*  
*Nach Ablauf dieser Periode wird die vorherige Abzugseinstellung wieder aktiviert.*
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste oder eine andere Taste, um den Intensivmodus vorzeitig zu beenden.

### Beleuchtung ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung und lassen diese schnell wieder los.  
*Die Beleuchtung schaltet sich ein.*
2. Wenn Sie die Beleuchtung ausschalten möchten, drücken Sie wieder die Taste für die Beleuchtung.

### Zeitsteuerung

Wenn die Dunstabzugshaube ausgeschaltet ist, kann der Intensivmodus aktiviert werden. Nach 5 Minuten schaltet sich die Absaugung automatisch ab.

## Reinigung



### **Wichtig!**

Es ist wichtig, die Dunstabzugshaube für sämtliche Wartungsarbeiten zuerst vom Stromnetz zu trennen, indem Sie den Netzstecker ziehen oder den Hauptschalter des Hauses/der Wohnung ausschalten. Die Abzugshaube muss regelmäßig gereinigt werden – sowohl von innen auch als auch von außen (dies sollte mindestens im selben Rhythmus erfolgen wie die Reinigung der Fettfilter). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel enthalten. Keinen Alkohol verwenden!

### **Wichtig!**

Das Nichtbefolgen der Reinigungsanleitung für das Gerät oder das Austauschen der Filter kann einen Brand verursachen. Diese Anweisungen müssen befolgt werden! Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden an der Abzugshaube oder für Brandschäden, die durch eine unsachgemäße Wartung oder das Nichtbefolgen der oben aufgeführten Sicherheitshinweise verursacht werden.

### **Dunstabzugshaube**

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie etwa Natronlauge. Die Oberfläche der Dunstabzugshaube bleibt in gutem Zustand, wenn diese regelmäßig mit einer Wachsschicht versehen wird.

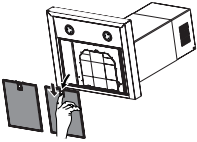
### **Edelstahl-Dunstabzugshauben**

Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder scheuernden Reinigungsmittel auf den Edelstahl-Dunstabzugshauben. Behandeln Sie die Oberfläche mit einem nicht scheuernden, nicht polierenden Mittel und putzen Sie den Edelstahl in Schliffrichtung.

### **Metallfettfilter**

Metallfettfilter müssen einmal monatlich gereinigt werden (oder wenn die Anzeige für die Filterreinigung, sofern bei Ihrem Modell vorhanden, dies anzeigt). Das kann mit einem neutralen Reinigungsmittel von Hand, oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur im Kurzspülgang erfolgen. Stellen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, sodass das Wasser aus den Filtern ablaufen kann. Durch die Geschirrspülereiniger wird die Oberfläche der Fettfilter aus Aluminium matt. Das ist normal und hat keine Auswirkung auf die Funktionsweise.

## Fettfilter



### Fettfilter entfernen

1. Schalten Sie den Motor und die Beleuchtung aus.
2. Ziehen Sie den speziellen Griff, um die Fettfilter aus der Dunstabzugshaube zu entfernen.

## Geruchs-/Feinstaubfilter HF3001 und HF3014

- Beim Braten von Fleisch und Gemüse entsteht feiner Staub. Das Einatmen dieses Staubs ist schlecht für die Lunge. Mit diesem Geruchs- und Partikelfilter trägt Ihre Dunstabzugshaube zu einem gesünderen Raumklima im Haus bei.
- Wenn die Abzugshaube mit Geruchs-/Feinstaubfilter benutzt wird, wird ein lauterer Betriebsgeräusch verursacht als beim Betrieb mit einer Entlüftung nach außen.
- Geruchs-/Feinstaubfilter arbeiten nur bei niedrigeren Drehzahlen optimal. Vermeiden Sie aus diesem Grund nach Möglichkeit Geschwindigkeit 3.

### Austausch der Geruchs-/Feinstaubfilter

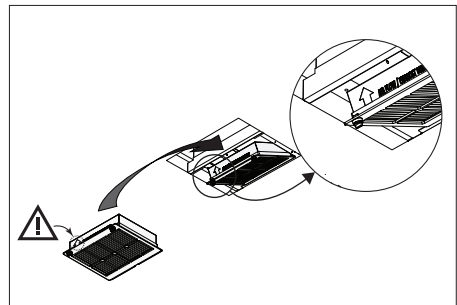
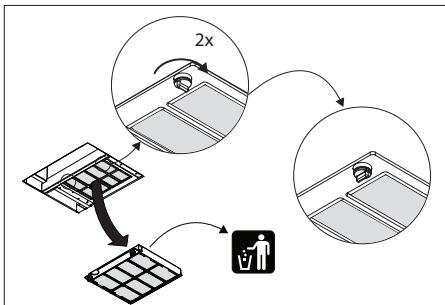
Der Geruchs-/Feinstaubfilter muss jährlich gewechselt werden. Befolgen Sie dazu die Anweisungen, die mit dem neuen Filter geliefert wurden. Das Umluft-Set HR0013 oder HR0017 muss bei der Erstinstallation bestellt werden, je nach Absaugermodell.

- BSKxx2: HR0013 und HF3001.
- BSKxx3: HR0017 und HF3014.



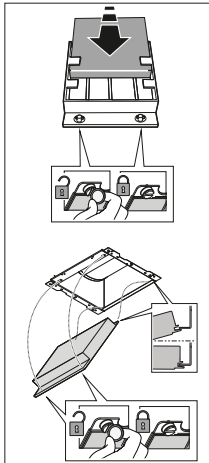
### Wichtig:

- Die Sättigung des Filters hängt von der Nutzungsintensität, der Kochpraxis und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters ab.



## Kohlefilter HF2012

- Wenn die Abzugshaube mit Kohlefilter benutzt wird, wird ein lauterer Betriebsgeräusch verursacht als beim Betrieb mit einer Entlüftung nach außen.
- Kohlefilter arbeiten nur bei niedrigeren Drehzahlen optimal. Vermeiden Sie aus diesem Grund nach Möglichkeit Geschwindigkeit 3.
- Reinigen Sie den Kohlefilter alle 3 bis 4 Monate, je nach Kochverhalten.



### **Austausch des Kohlefilters HF2012**

Wenn die Dunstabzugshaube nicht mit einem Abzug verbunden ist, muss der Kohlefilter verwendet werden.

### **Demontage**

Entfernen Sie den Kohlenstofffilter, indem Sie die Drehverschlüsse an der Vorderseite um 90° drehen. Nehmen Sie den Filter vorsichtig heraus.

### **Montage**

Haken Sie den Kohlenstofffilter zunächst an der Metalllasche an der Haubenrückseite ein und sichern Sie anschließend die Vorderseite mit den beiden Drehverschlüssen, indem Sie diese um eine Vierteldrehung drehen.

### **Achtung:**

- Der regenerierbaren Aktivkohlefilter kann von Hand oder in der Geschirrspülmaschine bei maximal 65 °C gewaschen werden. Die Reinigung sollte ohne Geschirr und ohne Spülmittel erfolgen.  
**Verwenden Sie keine Reinigungsmittel!**
- Entfernen Sie überschüssiges Wasser. Achten Sie darauf, dass der Filter nicht beschädigt wird. Lassen Sie den Filter mindestens 1 Stunde bei einer Temperatur von maximal 80 °C im Ofen trocknen. Spätestens nach 3 Jahren (oder wenn der Filter beschädigt ist) muss der Filter ausgetauscht werden.
- **Es ist wichtig, dass die Fettfilter und regenerierbaren Aktivkohlefilter vor dem Einbau richtig trocken sind.**

### Beleuchtung



**Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.**

Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung in diesem Gerät geeignet. Sie ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt bestimmt.

## Entsorgung

### **Gerät und Verpackung entsorgen**

Indem Sie dafür sorgen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung verursacht werden können. erhalten Sie Informationen bei den zuständigen Behörden vor Ort.

Die Verpackung des Gerätes kann recycelt werden. Sie kann bestehen aus:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freiem Polystyrol (PS-Hartschaum).

*Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.*



Um Sie daran zu erinnern, dass Elektrohaushaltsgeräte getrennt entsorgt werden müssen, ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichen Mülltonne gekennzeichnet. Das Produkt darf am Ende seiner Nutzzeit nicht zusammen mit dem Hausabfall beseitigt werden. Es kann zu einer von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstelle oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet.

Durch die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts werden mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung entstehen können. Zudem können die Materialien, aus denen das Gerät besteht, wiederverwertet werden, sodass Energie und Ressourcen gespart werden.



### **Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Anweisungen und Gesetze sowie die darin genannten Standards erfüllen.

# CONTENT

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| <b><i>Your cooker hood</i></b>               |    |
| Introduction                                 | 4  |
| Exhaust systems                              | 4  |
| <b><i>Use</i></b>                            |    |
| Description                                  | 5  |
| Operation                                    | 5  |
| <b><i>Maintenance</i></b>                    |    |
| Cleaning                                     | 6  |
| Grease filters                               | 7  |
| Odour/fine particle filter HF3001 and HF3014 | 7  |
| Carbon filter HF2012                         | 8  |
| Lighting                                     | 9  |
| <b><i>Appendix</i></b>                       |    |
| Disposal                                     | 10 |

# YOUR COOKER HOOD

## Introduction

On reading these user manuals you will soon become familiar with the features of this appliance. Please read the appliance's safety and maintenance instructions.

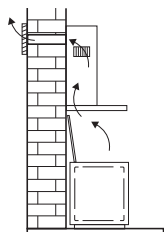
*Please retain the operating and installation instructions as these may be useful for future reference.*



### **Read the separate safety instructions before using the device!**

You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

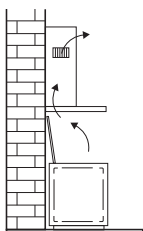
## Exhaust systems



**The cooker hood can, depending on the model, be connected in one of two ways:**

1. As a cooker hood connected to an exhaust duct.

The cooking fumes are drawn into the cooking hood, filtered, and exhausted outdoors. This is the best way!



2. As a recirculation cooker hood.

The cooking fumes are drawn into the cooking hood and the grease droplets and odours are filtered out.

The filtered air is not exhausted outdoors, but is returned to the kitchen. You then need to fit a carbon filter.

***Note!** The carbon filter must be ordered separately\*.*

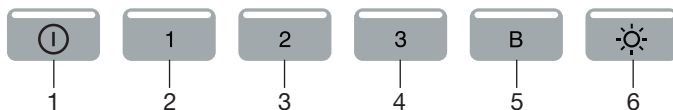


**HR0013, HR0017 or HF2012**

**\*Shop easily at [maintainlife.com](http://maintainlife.com)**



## Description



1. Switching fan off
2. Speed setting 1
3. Speed setting 2
4. Speed setting 3
5. Intensive mode
6. Lighting

## Operation



### Switching extraction on and off

1. Select the desired extraction setting by pressing the corresponding speed setting buttons.  
*The cooker hood switches on.*
2. Press the intensive mode button to select the highest setting (boost) (see switching on intensive setting).
3. Quickly press and release the on/off button.  
*The cooker hood switches off.*



### Switching on intensive setting

1. Quickly press and release the intensive mode button.  
*The intensive setting (boost setting 'B') is switched on for 5 minutes. The previous extraction setting will be reactivated after this period.*
2. Press the on/off button or any other button to stop the intensive setting at any time.



### Switching the lighting on and off

1. Quickly press and release the lighting button.  
*The light switches on.*
2. To turn off the lighting, quickly press and release the lighting button again.



### Timer function

When the cooker hood is switched off, the boost function can be activated. After 5 minutes, the exhaust system switches off automatically.

## *Cleaning*

---



### **Important!**

For all maintenance first switch off the mains power to the cooker hood by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch. The hood needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside (at least in the same frequency as the grease filter cleaning). Do not use abrasive cleaning products. Do not use alcohol!

### **Important!**

If the instructions regarding cleaning the appliance or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions should be followed! The manufacturer is not liable for damage to the hood or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the above safety instructions.

### **Cooker hood**

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda. The cooker hood finish stays in good condition if it is buffed periodically following the application of wax.

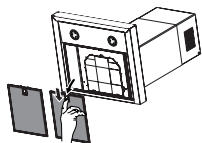
### **Stainless steel cooker hoods**

Do not use scouring pads or other abrasive cleaners on stainless steel cooker hoods. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff the stainless steel in the direction of the grain.

### **Metal grease filters**

Metal grease filters should be cleaned once a month (or when indicated by the filter cleaning indicator – if present on the model) using a neutral cleaning agent, either by hand or in the dishwasher on a short, low-temperature program. Place the grease filters with the openings facing downwards in the dishwasher so the water can drain out of the filter. Aluminium grease filters become dull as a result of dishwasher cleaning agents. This is normal and does not effect the working.

## Grease filters



### Removing the grease filters

1. Switch off the motor and lighting.
2. Remove the grease filters from the hood by pulling the special handle.

## Odour/fine particle filter HF3001 and HF3014

- Fine dust is created during the frying of meat and vegetables. Inhaling it is bad for the lungs. With this odour and particle filter, your cooker hood contributes to a healthier indoor climate in the home.
- More noise is produced when odour/fine particle filters are used than when the cooker hood is used with an exhaust vent.
- Odour/fine particle filters function optimally at a lower motor speed. Consequently, you should avoid the setting 3 as much as possible.

### Replacing the odour/fine particle filter

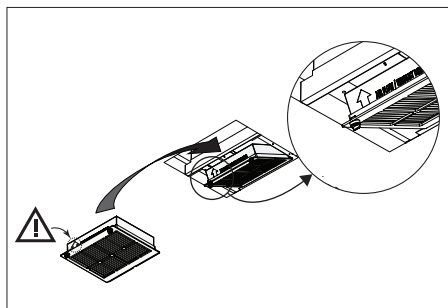
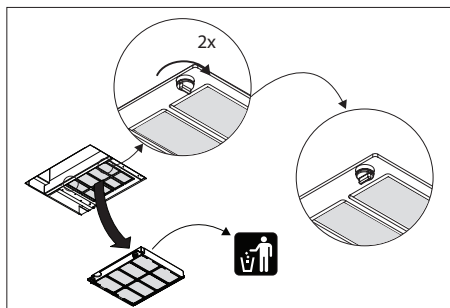
The odour/fine particle filter must be replaced annually. To replace the filter, follow the instructions supplied with the new filter. The recirculation set HR0013 or HR0017 should be ordered when first installed, depending on the extractor model.

- BSKxx2: HR0013 and HF3001.
- BSKxx3: HR0017 and HF3014.



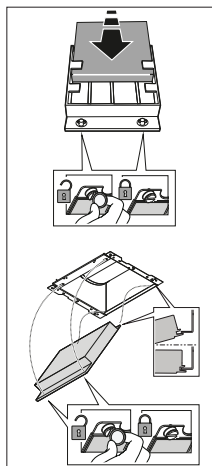
### Important:

- The saturation of the filter depends on the intensity of use, the manner of cooking and the regularity with which the grease filters are cleaned.



## Carbon filter HF2012

- More noise is produced when carbon filters are used than when the cooker hood is used with an exhaust vent.
- Carbon filters function optimally at a lower motor speed. Consequently, you should avoid setting 3 as much as possible.
- Clean the carbon filter every 3 to 4 months, depending on cooking behaviour.



### Replacing the carbon filter HF2012

The carbon filter must always be used if the cooker hood is not ducted.

#### Disassembly

Remove the carbon filter by turning the twist locks on the front 90°. Carefully remove the filter.

#### Assembly

First hook the carbon filter on the metal tab on the back of the hood and then secure the front, with the two twist locks, by turning them a quarter turn.

#### Note:

- The regenerable activated carbon filter can be washed by hand or in the dishwasher at a maximum temperature of 65 °C. The washing cycle must be done without other dishes and without dishwasher detergent. **Do not use any cleaning agents!**
- Remove excess water. Be careful to avoid damaging the filter. Let the filter dry in the oven for at least 1 hour at a maximum temperature of 80 °C. After a maximum of 3 years (or when the filter is damaged), the filter will need to be replaced.
- **It is important that the grease filters and the regenerable activated carbon filter are properly dried before installation.**

### *Lighting*

---



**This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.**

The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.

### *Disposal*

---

#### **Disposal of appliance and packaging**

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

*You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.*



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur. It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.

#### **Declaration of conformity**



We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.



[www.pelgrim.nl](http://www.pelgrim.nl)  
[www.pelgrim.be](http://www.pelgrim.be)



828069

**Pelgrim**